

Expedient: CNM_2025_23 // CCCB/2025/0005906

DECRET

Aprovació de l'expedient per a la contractació dels serveis d'interpretació en els actes organitzats pel Centre de Cultura Contemporània de Barcelona (CCCB) per un import màxim, per 2 anys, de 196.400,00 €, IVA exclòs

Els continguts de les activitats del Centre de Cultura Contemporània es desenvolupen, en moltes ocasions, en diferents llengües, segons les procedències dels projectes, ponents i artistes, i per tant es requereix d'un servei de traducció i interpretació per tal d'arribar al públic més ampli possible. Per aquesta raó, el Centre de Cultura Contemporània de Barcelona necessita contractar els serveis d'interpretació en els actes que organitza.

D'acord amb les previsions de l'article 116.4 f) de la LCSP, els mitjans personals de què disposa el CCCB són insuficients per tal de dur a terme el servei objecte de contractació, donat les diverses llengües utilitzades a les activitats culturals que s'hi organitzen, motiu pel qual és necessari contractar una empresa per realitzar aquest servei.

Vist l'acte d'inici, que consta a l'expedient, per a la contractació dels serveis esmentats mitjançant procediment obert, d'acord amb el que estableixen els articles 145, 146, 156 i concordants de la Llei 9/2017 de Contractes del Sector Públic, de 8 de novembre (LCSP).

Atès que s'han redactat els corresponents Plecs de Clàusules Administratives Particulars i de Prescripcions Tècniques, així com la resta de documentació, degudament justificada i que consta a l'expedient, de conformitat amb l'article 116 i concordants de la LCSP.

Atès que, d'acord amb la Disposició Addicional 3a. apartat 8è. de la LCSP, es requereix l'informe preceptiu per part de la Secretaria.

Per tot l'exposat, la Subdirectora-Gerent proposa que la Directora General, en l'exercici de les competències consignades a l'article 16.7 dels Estatuts del CCCB, adopti la següent

RESOLUCIÓ

Primer.- Aprovar l'expedient per a la contractació dels serveis d'interpretació en els actes organitzats pel Centre de Cultura Contemporània de Barcelona (CCCB) per un import màxim, per 2 anys, de 196.400,00 €, IVA exclòs, d'acord amb el detall següent:

El **pressupost base de licitació** del contracte és el següent:

Pressupost per 2 anys IVA exclòs	21% IVA
196.400,00€	41.244,00€

Els **preus unitaris màxims** de licitació s'estableixen pels imports següents:

Descripció tipus d'acte	Durada màxima	Núm. intèrprets	Servei	Import preu unitari màxim (IVA exclòs)	Import IVA 21%	Import total preu unitari màxim (IVA inclòs)	Unitats estimades
Actes curts	1:30h	1	Interpretació Simultània o Consecutiva de llengües tipus 1.	500,00€	105,00€	605,00€	200
Actes curts	1:30h	1	Interpretació Simultània o Consecutiva de llengües tipus 2.	700,00€	147,00€	847,00€	12
Actes Mitja jornada	4:00h	2	Interpretació Simultània, Consecutiva o d'Enllaç de llengües tipus 1.	1.000,00€	210,00€	1.210,00€	28
Actes mitja jornada	4:00h	2	Interpretació Simultània, Consecutiva o d'Enllaç de llengües tipus 2.	1.500,00€	315,00€	1.815,00€	2
Altres tipus d'acte	1:00h	1	Interpretació Simultània o Consecutiva de llengües tipus 1.	300,00€/ hora (*)	63,00€	363,00€	100
Altres tipus d'acte	1:00h	1	Interpretació Simultània o Consecutiva de llengües tipus 2.	450,00€/ hora (*)	94,50€	544,50€	60

(*) Altres tipus d'actes: A partir de la primera hora es facturarà per quarts d'hora.

Segon.- Aprovar els Plecs de Clàusules Administratives Particulars i de Prescripcions Tècniques que regiran l'esmentada contractació.

Tercer.- Autoritzar la despesa pluriennal màxima de 237.644,00€, IVA inclòs derivada d'aquesta contractació, que es farà efectiva amb càrrec de les aplicacions pressupostàries següents:

Exercici	Període	Import (IVA inclòs)	Orgànic	Programa	Econòmic
2026	01/01/2026–31/12/2026	65.098,00€	1	33420	22714
2026	01/01/2026–31/12/2026	18.997,00€	1	33412	22714
2026	01/01/2026–31/12/2026	30.492,00€	1	33442	22714
2026	01/01/2026–31/12/2026	4.235,00€	1	33430	22714
2027	01/01/2027–31/12/2027	65.098,00€	1	33420	22714
2027	01/01/2027–31/12/2027	18.997,00€	1	33412	22714
2027	01/01/2027–31/12/2027	30.492,00€	1	33442	22714
2027	01/01/2027–31/12/2027	4.235,00€	1	33430	22714

Amb la condició que per a l'esmentada despesa existeixi consignació adequada i suficient en els corresponents pressupostos de conformitat amb l'art. 117.2 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes de Sector Públic.

Quart.- Donar trasllat de l'expedient de referència al Servei de Contractació de la Diputació de Barcelona i encarregar-li la seva tramitació, d'acord amb allò que disposa l'article 45.1 del Reglament Orgànic de la Diputació de Barcelona.



Metadades específiques del document

Núm. Exp. SIGC	CCCB/2025/0005906
Codi XGL	
Promotor	Cons.Centre Cultura Contemp.de Barcelona
Tramitador	Cons.Centre Cultura Contemp.de Barcelona
Codi classificació	D0506SE01 Serveis obert
Títol	Decret d'aprovació de l'expedient per a la contractació dels serveis d'interpretació en els actes organitzats pel CCCB
Objecte	Aprovació de l'expedient per a la contractació dels serveis d'interpretació en els actes organitzats pel CCCB
Destinataris - CIF/DNI	
Op. Comptable -	
Altres serveis	Ser. de Gestió de la Contractació
Ref. Interna	
Acte de referència	

Resum de signatures i tramitació administrativa

Signatures requerides

Perfil	Signatari	Acte	Data acte
Gerent/a Ens	Pilar Soldevila Garcia (TCAT)	Proposa	31/07/2025, 10:09
Intervenció Delegada	Maria Amparo Bernal Martinez (SIG)	Informat de conformitat (f.l.p.)	31/07/2025, 13:52
Director/a Ens	Judit Carrera Escudé (TCAT)	Resol	31/07/2025, 13:58

Documents vinculats

Plec de clàusules o condicions(8593de132c79f36bb33b)

Perfil	Signatari	Data signatura
Subdirectora - Gerent	Pilar Soldevila Garcia (TCAT)	03/07/2025, 12:23

Informe preceptiu(345f5d7adaf16225d4dd)

Perfil	Signatari	Data signatura
Secretaria Delegada	Sergio Tamayo Leiva (SIG)	31/07/2025, 13:20